

Кафедра прибалтийско-финской филологии

Институт Филологии



Петрозаводский
государственный
университет

- В 1947 г. В Петрозаводском университете было открыто финно-угорское отделение.
- Заведовал кафедрой Дмитрий Владимирович Бубрих.



В последующие годы кафедрой руководили:

- Василий Иванович Алатырев
- Виено Алексеевна Злобина
- Ауне Георгиевна Морозова-Хюннинен
- Мария Ивановна Муллонен
- Тамара Ивановна Старшова
- Татьяна Владимировна Пашкова



Кафедрой карельского и вепсского языков руководили:

- Виено Петровна Федотова
- Ольга Эйноровна Горшкова
- Петр Мефодьевич Зайков
- Наталья Михайловна Гилоева
- Татьяна Владимировна Пашкова



Из фотоархива кафедры.
До 1970-го года













70-е – 80-е годы











г. Темрозаводск Тодуунтөбүртөн УФФ
банык 1967 - 1972 з.

80-е – 90-е годы







90-е – 2000-е годы















2000 – 2013-е годы













С 2013 г. по настоящее время







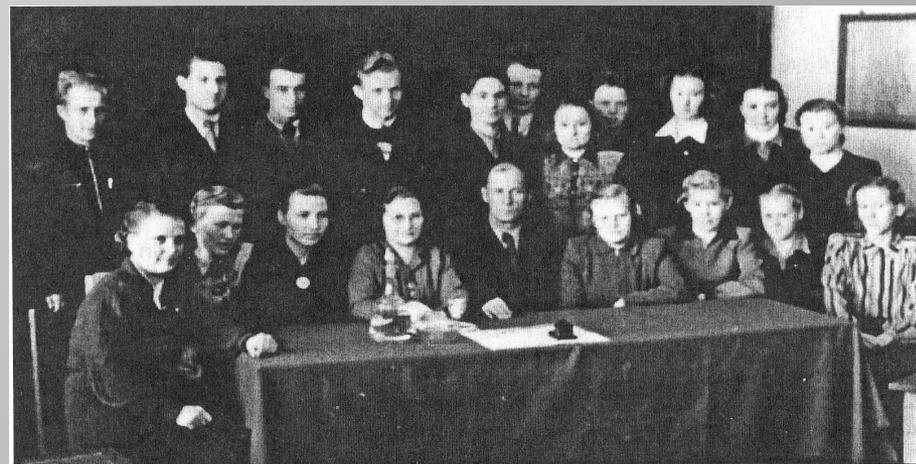








- За прошедшие десятилетия кафедрой было подготовлено более 2000 специалистов в области финского, карельского и вепсского языков: учителей, журналистов, переводчиков и ученых-филологов.



Historiallinen valokuva. Petroskoin Valtionyliopiston suomalais-ugrilaisen osaston opiskelijoita vuonna 1952. Pöydän ääressä vasemmalta Lilja Kapanen, Maria Zaitseva, Maria Mullonen (Mehiläinen), osaston johtaja dosentti Vieno Zlobina, yliopiston rehtori Ivan Jakovlev, Terttu Vikström, Raili Virtanen, äärimmäisenä oikealla Irma Salo. Takana Eino Kiuru, kaksi opiskelijavierasta Tarton yliopistosta, heidän keskellään Valter Styf, Vladimir Mašin, Reino Kääväräinen, Aino Pennanen, Nikolai Mygrijev, Irma Jaakkola, Olga Pettiin (Kapanen).

В 2017 году на кафедре работает 13 преподавателей,
обучается около 110 студентов



На протяжении многих лет студентами изучаются:

- языки и культура коренных этносов Карелии (морфология, синтаксис, лексикология, этнография, фольклор, карельская, вепсская, финская литература и др.);
- предметы общего филологического цикла (русская и зарубежная литература, языкознание, литературоведение, русский язык);
- студенты проходят педагогическую и переводческую практики.

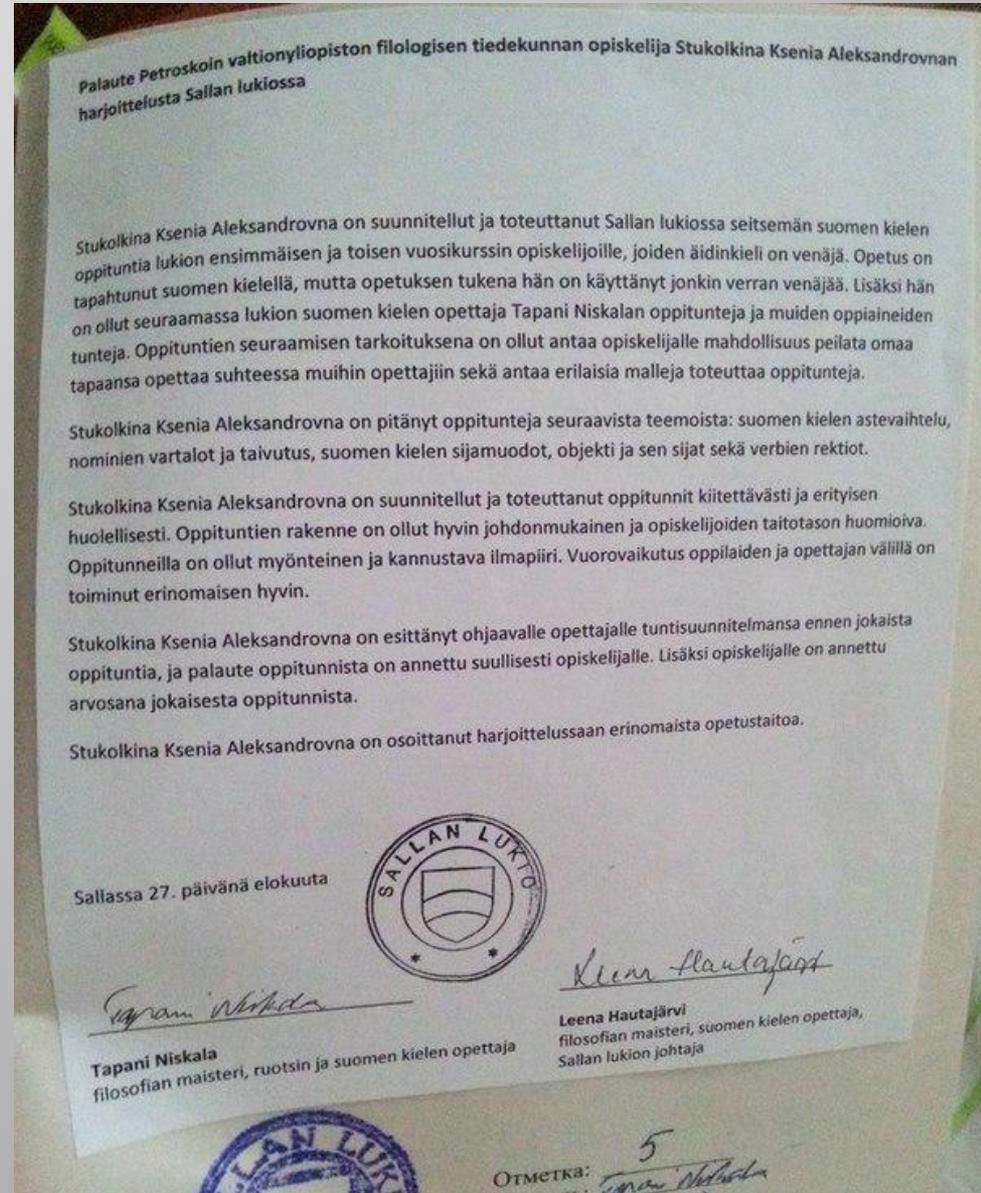
Педагогическая практика проводится в школах Карелии, Мурманской, Ленинградской областей



Педагогическая и переводческая практики за рубежом



а
о
и



Palaute Petroskoin valtionyliopiston filologisen tiedekunnan opiskelija Stukolkina Ksenia Aleksandrovnan harjoittelusta Sallan lukiossa

Stukolkina Ksenia Aleksandrovna on suunnitellut ja toteuttanut Sallan lukiossa seitsemän suomen kielen oppituntia lukion ensimmäisen ja toisen vuosikurssin opiskelijoille, joiden äidinkieli on venäjä. Opetus on tapahtunut suomen kielellä, mutta opetuksen tukena hän on käyttänyt jonkin verran venäjää. Lisäksi hän on ollut seuraamassa lukion suomen kielen opettaja Tapani Niskalan oppitunteja ja muiden oppiaineiden tunteja. Oppituntien seuraamisen tarkoituksena on ollut antaa opiskelijalle mahdollisuus peilata omaa tapaansa opettaa suhteessa muihin opettajiin sekä antaa erilaisia malleja toteuttaa oppitunteja.

Stukolkina Ksenia Aleksandrovna on pitänyt oppitunteja seuraavista teemoista: suomen kielen astevaihtelu, nominien vartalot ja taivutus, suomen kielen sijamuodot, objekti ja sen sijat sekä verbien rektiot.

Stukolkina Ksenia Aleksandrovna on suunnitellut ja toteuttanut oppitunnit kiitettävästi ja erityisen huolellisesti. Oppituntien rakenne on ollut hyvin johdonmukainen ja opiskelijoiden taitotason huomioiva. Oppitunneilla on ollut myönteinen ja kannustava ilmapiiri. Vuorovaikutus oppilaiden ja opettajan välillä on toiminut erinomaisen hyvin.

Stukolkina Ksenia Aleksandrovna on esittänyt ohjaavalle opettajalle tuntisuunnitelmansa ennen jokaista oppituntia, ja palaute oppitunnista on annettu suullisesti opiskelijalle. Lisäksi opiskelijalle on annettu arvosana jokaisesta oppitunnista.

Stukolkina Ksenia Aleksandrovna on osoittanut harjoittelussaan erinomaista opetustaitoa.

Sallassa 27. päivänä elokuuta



Tapani Niskala
Tapani Niskala
filosofian maisteri, ruotsin ja suomen kielen opettaja

Leena Hautajärvi
Leena Hautajärvi
filosofian maisteri, suomen kielen opettaja,
Sallan lukion johtaja

ОТМЕТКА:

5

Tapani Niskala

Переводческую практику студенты проходят на различных предприятиях северо-запада РФ, принимают участие в культурных мероприятиях в качестве переводчиков





**Культурный
форум
г. Оулу
Финляндия
2014**

Научные связи кафедры

-) университеты г. Оулу, г. Хельсинки, г. Тампере, университет Восточной Финляндии (г. Йоэнсуу);
-) Союз писателей Финляндии (Suomen Kirjailijaliitto);
-) Институт языка, литературы и истории КарНЦ РАН;
-) культурные и общественные организации Карелии и Финляндии;
-) школы, лицеи и гимназии Республики Карелия, Мурманской и Ленинградской областей.

Партнеры кафедры

- Министерство по вопросам национальной политики РК
- Министерство культуры РК
- Министерство образования РК
- Отделение Генерального консульства Финляндии
Петрозаводск
- Карельский институт развития образования
- Издательство «Периодика»
- Общественные организации «Союз карельского народа»,
«Общество вепсской культуры»
- ГТРК «Карелия»
- Национальный театр Карелии

Международное сотрудничество кафедры

Зарубежные стажировки студентов (ежегодные летние курсы в Финляндии – до 10 студентов)

Преподаватели из Финляндии (С 1968 года на кафедре постоянно работает преподаватель из Финляндии, которого направляет координационная организация Opetushallitus (ранее СИМО UKON). Курсы лекций и практических занятий по литературе, переводу и грамматическим аспектам финского языка проводят лекторы финских ВУЗов).

Курсы для преподавателей кафедры в Финляндии (ежегодные летние курсы).

Студенты и преподаватели принимают участие в проводимых ежегодно международных, всероссийских и республиканских научных конференциях





**Традиции
кафедры:**

**Международная научная
конференция
«Бубриховские чтения»**



Студенты участвуют в ансамбле народной музыки «Тойве»



Карельский народный театр кукол «Šičiliušku»

- Создан в 2005 г.
- Все спектакли – на карельском языке
- В репертуаре – 6 спектаклей



Выпускники кафедры

- учителя и преподаватели
- переводчики
- журналисты
- учёные
- работники культуры
- работники сферы туризма
- продолжают обучение в магистратуре
- аспиранты российских и зарубежных ВУЗов

Интерес к культуре коренных народов среди иностранцев

Laura Siragusa

(Италия, вепсский язык)



Lloid Morin

(Канада, карельский язык)



НАМ - 70 ЛЕТ!

